叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：雅各书(the World English Bible (web) James) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：雅各书(The World English Bible (WEB) James)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ]['mɑːrtn][wɔːrd] .
From **www** **.** **ebible** **.** **org** **with** **slight** **reformatting** **by** **Martin** **Ward** **.**
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [dʒeɪmz] - : - [dʒeɪmz] , [ə; eɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd]['dʒiːzəs]
Book **59** **James** **001** **:** **001** **James** **,** **a** **servant** **of** **God** **and** **of** **the** **Lord** **Jesus**
书 - 詹姆斯 - : - 詹姆斯 , 一个 仆人 的 上帝 和 的 这 主 耶稣
[kraɪst] ,
Christ **,**
基督 ,

雅各书 59 章 1 节：雅各，上帝和主耶稣基督的仆人，

[tuː; tə][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [dɪˈspɜːrʒn] : [gˈriːtɪŋz] . - : -
to **the** **twelve** **tribes** **which** **are** **in** **the** **Dispersion** **:** **Greetings** **.** **001** **:** **002**
到 这 十二 部落 哪个 是 在 这 分散 : 问候 . - : -

致散居各地的十二支派：问候。001: 002

[kaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][dʒɔɪ] ,
Count **it** **all** **joy** **,**
数数 它 全部 喜悦 ,

都当欢喜快乐，

[maɪ] ['brʌðərz] { [ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər] " ['brʌðərz] " [hɪr] [ænd; ənd] [wer] ['kɑːntekst] [ə'laʊz] [meɪ]['ɔːlsoʊ]
my **brothers** **{** **The** **word** **for** **"** **brothers** **"** **here** **and** **where** **context** **allows** **may** **also**
我的 兄弟 { 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还
[biː; bi] [kə'rektli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] " ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] " [ɔːr] " ['sibliŋz] .
be **correctly** **translated** **"** **brothers** **and** **sisters** **"** **or** **"** **siblings** **.**
是 正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 .

我的兄弟们{这里的“兄弟们”一词，在上下文允许的情况下，也可以正确地翻译为“兄弟姐妹”或“手足”。

" } , [wen] [juː; jʊ][fɔːl]['ɪntuː] ['veriəs] [tempˈteiʃənz] , - :
" **}** **,** **when** **you** **fall** **into** **various** **temptations** **,** **001** **:**
" } , 什么时候 你 落下 进入 各种各样的 诱惑 , - :

当你陷入各种诱惑时，001：

- ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['testɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪθ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ɪn'dʊrəns] .
003 **knowing** **that** **the** **testing** **of** **your** **faith** **produces** **endurance** **.**
- 会心 那 这 测试 的 你的 信仰 产 耐力 .

003 要知道，信心的考验会带来忍耐。

- : - [let] [ɪn'dʊrəns] [hæv; həv][ɪts]['pɜːrfɪkt][wɜːrk] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['pɜːrfɪkt][ænd; ənd]
001 **:** **004** **Let** **endurance** **have** **its** **perfect** **work** **,** **that** **you** **may** **be** **perfect** **and**
- : - 让 耐力 有 它是 完美的 工作 , 那 你 可能 是 完美的 和
[kəm'pliːt] ,
complete **,**
完全的 ,

001: 004 让忍耐发挥完全的功效，使你们完全完备。

['lækɪŋ] [ɪn] ['nʌθɪŋ] . - : -
lacking **in** **nothing** **.** **001** **:** **005**
缺乏 在 没有什么 . - : -

一应俱全。001: 005

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [læks] ['wɪzdəm] , [let][hɪm; ɪm][æsk][ʌv; əv][gɑ:d] ,
But **if** **any** **of** **you** **lacks** **wisdom** **,** **let** **him** **ask** **of** **God** **,**
但 如果 任何 的 你 缺乏 智慧 , 让 他 问 的 上帝 ,

你们中间若有缺少智慧的，就应当求神。

[hu:] ['gɪvz] [tu:; tə][ɔ:l] ['lɪbərəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'proʊtʃ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə]
who **gives** **to** **all** **liberally** **and** **without** **reproach** **;** **and** **it** **will** **be** **given** **to**
WHO 给予 到 全部 慷慨地 和 没有 责备 ; 和 它 将要 是 给定 到
[hɪm; ɪm] . - : -
him **.** **001** **:** **006**
他 . - : -

慷慨施予众人且不责备他人的人，必蒙恩惠。001: 006

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm][æsk][ɪn] [feɪθ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['daʊtɪŋ] ,
But **let** **him** **ask** **in** **faith** **,** **without** **any** **doubting** **,**
但 让 他 问 在 信仰 , 没有 任何 怀疑 ,

但让他凭着信心祈求，不要疑惑。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [hu:] [dauts] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd]
for **he** **who** **doubts** **is** **like** **a** **wave** **of** **the** **sea** **,** **driven** **by** **the** **wind** **and**
为了 他 WHO 疑虑 是 喜欢 一个 海浪 的 这 海 , 驱动 经过 这 风 和
[tɔ:st] . - : -
tossed **.** **001** **:** **007**
抛掷 . - : -

因为心存疑虑的人，就像海浪一样，被风吹动，翻腾不定。

[fɔ:r; fər][let] [ðæt] [mæn][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'si:v] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔ:rd] . - :
For **let** **that** **man** **not** **think** **that** **he** **will** **receive** **anything** **from** **the** **Lord** **.** **001** **:**
为了 让 那 男人 不是 思考 那 他 将要 收到 任何事物 从 这 主 . - :
-
008
-

那人不要想从主那里得到什么。001: 008

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] - ['maɪndɪd][mæn] , [ʌn'steɪb(ə)l][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [weɪz] . - : -
He **is** **a** **double** **-** **minded** **man** **,** **unstable** **in** **all** **his** **ways** **.** **001** **:** **009**
他 是 一个 双倍的 - 有思想 男人 , 不稳定 在 全部 他的 方式 . - : -

他心怀二意，行事反复无常。001: 009

[bʌt; bət][let][ðə; ði] ['brʌðər] [ɪn]['hʌmb(ə)l]['sɜ:rkəmstænsɪz]['glɔ:ri][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ; - :
But **let** **the** **brother** **in** **humble** **circumstances** **glory** **in** **his** **high** **position** **;** **001** **:**
但 让 这 兄弟 在 谦逊的 情况 荣耀 在 他的 高的 位置 ; - :

但那位地位卑微的弟兄，应当因他地位高而欢喜；001：

- [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [meɪd] ['hʌmb(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][laɪk][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði]
010 **and** **the** **rich** **,** **in** **that** **he** **is** **made** **humble** **,** **because** **like** **the** **flower** **in** **the**
- 和 这 富有的 , 在 那 他 是 制成 谦逊的 , 因为 喜欢 这 花 在 这
[græs] ,
grass **,**
草 ,

010 和富人，因为他变得谦卑，就像草丛中的花朵一样，

[hi:; hi] [wɪl] [pæs] [ə'weɪ] . - : -
he **will** **pass** **away** **.** **001** **:** **011**
他 将要 经过 离开 . - : -

他将去世。001:011

[fɔ:r; fər][ðə; ði][sʌn] [ɜ'aɪzɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [wɪnd] , [ænd; ənd] ['wɪðərz] [ðə; ði] [græs] ,
For **the** **sun** **arises** **with** **the** **scorching** **wind** **,** **and** **withers** **the** **grass** **,**
为了 这 太阳 出现 和 这 灼热 风 , 和 威瑟斯 这 草 ,

因为太阳伴随着灼热的风升起，吹枯了草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] [ə'pɪrəns] ['periʃiz] .

and	the	flower	in	it	falls	,	and	the	beauty	of	its	appearance	perishes	.
和	这	花	在	它	瀑布	,	和	这	美丽	的	它是	外貌	死亡	.

花朵凋零，花朵的美丽也随之消失。

[soʊ]['ɔːlsoʊ] [wɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [feɪd] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'sjuːts] . - : -

So	also	will	the	rich	man	fade	away	in	his	pursuits	.	001	:	012
所以	还	将要	这	富有的	男人	褪色	离开	在	他的	追求	.	-	:	-

富人也会在追求财富的过程中逐渐衰落。001: 012

['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [in'djuəz] [temp'teɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn]

Blessed	is	the	man	who	endures	temptation	,	for	when	he	has	been
蒙福	是	这	男人	WHO	持续	诱惑	,	为了	什么时候	他	有	到过

[ə'pruːvd] ,

approved	,
得到正式认可的	,

忍受试探的人是有福的，因为当他经过考验之后，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] , [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔːrd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [lʌv]

he	will	receive	the	crown	of	life	,	which	the	Lord	promised	to	those	who	love
他	将要	收到	这	王冠	的	生活	,	哪个	这	主	承诺	到	那些	WHO	爱

[hɪm; ɪm] . - : -

him	.	001	:	013
他	.	-	:	-

他将获得生命的冠冕，这是主应许给爱他之人的。

[let] [noʊ][mæn] [seɪ] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['temptɪd] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['temptɪd] [baɪ][gɑːd] ,

Let	no	man	say	when	he	is	tempted	,	"	I	am	tempted	by	God	,
让	不	男人	说	什么时候	他	是	受诱惑	,	"	我	是	受诱惑	经过	上帝	,

人被试探的时候，不可说：“我是被神试探，

" [fɔːr; fər][gɑːd][kɑːnt][biː; bi] ['temptɪd] [baɪ]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [tempts] [noʊ][wʌn] . - :

"	for	God	can't	be	tempted	by	evil	,	and	he	himself	tempts	no	one	.	001	:
"	为了	上帝	不能	是	受诱惑	经过	邪恶的	,	和	他	他自己	诱惑	不	一	.	-	:

-

014
-

因为上帝不能被恶所诱惑，他自己也不诱惑任何人。001: 014

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌn][ɪz] ['temptɪd] , [wen] [hiː; hi][ɪz] [drɔːn] [ə'weɪ][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [lʌst] , [ænd; ənd]

But	each	one	is	tempted	,	when	he	is	drawn	away	by	his	own	lust	,	and
但	每个	一	是	受诱惑	,	什么时候	他	是	绘制	离开	经过	他的	自己的	欲望	,	和

[en'taɪst] . - : -

enticed	.	001	:	015
诱人的	.	-	:	-

但各人都被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑的。

[ðen] [ðə; ði] [lʌst] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kən'siːvd] , [berz] [sɪn] ; [ænd; ənd][ðə; ði][sɪn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Then	the	lust	,	when	it	has	conceived	,	bears	sin	;	and	the	sin	,	when	it	is
然后	这	欲望	,	什么时候	它	有	构思	,	熊	罪	;	和	这	罪	,	什么时候	它	是

[fʊl] [groʊn] ,

full	grown	,
满的	生长	,

私欲既怀了胎，就生出罪来；罪既长成，就生出罪来。

[brɪŋz] [fɔːrθ] [deθ] .

brings	forth	death	.
带来	前进	死亡	.

带来死亡。

- : - [dəunt][biː; bi] [diˈsiːvd] , [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðərz] .
001 : 016 Don't be deceived , my beloved brothers .
- : - 不 是 受骗 , 我的 心爱 兄弟 .

001: 016 我亲爱的兄弟们，不要被欺骗。

- : - [ˈevri] [gʊd] [gɪft][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpɜːrfɪkt] [gɪft][ɪz][frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
001 : 017 Every good gift and every perfect gift is from above ,
- : - 每一个 好的 礼物 和 每一个 完美的 礼物 是 从 多于 ,

001: 017 一切美好的恩赐和完美的礼物都是从上头来的，

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [laɪts] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [kæn; kən][biː; bi][noʊ][ˌveriˈeɪʃ(ə)n]
coming down from the Father of lights , with whom can be no variation
未来 向下 从 这 父亲 的 灯 , 和 谁 能 是 不 变化
, [nɔːr] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈʃædoʊ] . - : -
, nor turning shadow . 001 : 018
, 也不 转弯 阴影 . - : -

祂来自万物之父，祂毫无改变，也无转动的影子。001: 018

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌjuː ˈes] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [truːθ] ,
Of his own will he brought us forth by the word of truth ,
的 他的 自己的 将要 他 带来 我们 前进 经过 这 单词 的 真相 ,

他凭着自己的旨意，用真理之道将我们生出来。

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][fɜːrst] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] . - : -
that we should be a kind of first fruits of his creatures . 001 : 019
那 我们 应该 是 一个 种类 的 第一的 水果 的 他的 生物 . - : -

我们应当成为他所造之物的初熟果子。001: 019

[soʊ] , [ðen] , [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðərz] , [let] [ˈevri] [mæn][biː; bi] [swɪft] [tuː; tə] [hɪr] , [sloʊ] [tuː; tə] [spiːk] ,
So , then , my beloved brothers , let every man be swift to hear , slow to speak ,
所以 , 然后 , 我的 心爱 兄弟 , 让 每一个 男人 是 迅速 到 听到 , 慢的 到 说话 ,

所以，我亲爱的弟兄们，你们各人要快快地听，慢慢地说。

[ænd; ənd] [sloʊ] [tuː; tə]['æŋgər] ; - : - [fɔːr; fər][ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][mæn] ['dʌznt] [prəˈduːs] [ðə; ði]
and slow to anger ; 001 : 020 for the anger of man doesn't produce the
和 慢的 到 愤怒 ; - : - 为了 这 愤怒 的 男人 不 生产 这
[ˈraɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -
righteousness of God . 001 : 021
义 的 上帝 . - : -

并且不轻易发怒；因为人的怒气并不能成就神的义。

[ˈðerfɔːr] , [ˈpʊtɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːl] [ˈfɪlθinəs] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] , [rɪˈsiːv] [wɪð; wɪθ]
Therefore , putting away all filthiness and overflowing of wickedness , receive with
所以 , 推杆 离开 全部 肮脏 和 溢出 的 邪恶 , 收到 和
[hjuːˈmɪləti][ðə; ði] [ɪmˈplæntɪd] [wɜːrd] ,
humility the implanted word ,
谦逊 这 植入式 单词 ,

所以，你们要脱去一切污秽和泛滥的邪恶，存谦卑的心领受所栽种的道。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] [soʊlz] { [ɔːr] , [prɪˈzɜːrv] [jʊr; jər][laɪf] . } . - : -
which is able to save your souls { or , preserve your life . } . 001 : 022
哪个 是 有能力的 到 节省 你的 灵魂 { 或者 , 保存 你的 生活 . } . - : -

它能够拯救你们的灵魂（或者说，保全你们的生命）。001: 022

[bʌt; bət][biː; bi]['duː)əz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] , [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] ['hɪrər] , [dɪˈluːdɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [selvz]
But be doers of the word , and not only hearers , deluding your own selves
但 是 实干家 的 这 单词 , 和 不是 仅有的 听众 , 欺骗 你的 自己的 自我
. - : -
. 001 : 023
. - : -

你们要行道，不要单单听道，自己欺骗自己。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪrər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['duːər] ,

For	**if**	**anyone**	**is**	**a**	**hearer**	**of**	**the**	**word**	**and**	**not**	**a**	**doer**	**,**
为了	如果	任何人	是	一个	听者	的	这	单词	和	不是	一个	实干家	,

因为若有人只听道而不行，

[hiː; hi][ɪz][laɪk][ə; eɪ][mæn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪrər] ;

he	**is**	**like**	**a**	**man**	**looking**	**at**	**his**	**natural**	**face**	**in**	**a**	**mirror**	**;**
他	是	喜欢	一个	男人	寻找	在	他的	自然的	脸	在	一个	镜子	;

他就像一个男人在镜子里看着自己的本来面目；

- : - [fɔːr; fər][hiː; hi] [siːz] [hɪm'self] , [ænd; ənd][goʊz] [ə'weɪ] ,

001	**:**	**024**	**for**	**he**	**sees**	**himself**	**,**	**and**	**goes**	**away**	**,**
-	:	-	为了	他	看到	他自己	,	和	去	离开	,

001: 024 因为他看见了自己，然后就走了，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [fə'gets] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn][hiː; hi][wʌz; wəz] . - : -

and	**immediately**	**forgets**	**what**	**kind**	**of**	**man**	**he**	**was**	**.**	**001**	**:**	**025**
和	立即地	忘记了	什么	种类	的	男人	他	曾是	.	-	:	-

他立刻忘记了自己是怎样一个人。001:025

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [lʊks] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɜːrfɪkt] [lɔː] [ʌv; əv] ['friːdəm] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] ,

But	**he**	**who**	**looks**	**into**	**the**	**perfect**	**law**	**of**	**freedom**	**,**	**and**	**continues**	**,**
但	他	WHO	看起来	进入	这	完美的	法律	的	自由	,	和	继续	,

但那探究自由完美法则的人，并且继续探究下去，

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪrər] [huː] [fə'gets] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['duːər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

not	**being**	**a**	**hearer**	**who**	**forgets**	**,**	**but**	**a**	**doer**	**of**	**the**	**work**	**,**
不是	存在	一个	听者	WHO	忘记了	,	但	一个	实干家	的	这	工作	,

不是只会听而不闻的听众，而是身体力行的行动者。

[ðɪs] [mæn] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest][ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] . - : -

this	**man**	**will**	**be**	**blessed**	**in**	**what**	**he**	**does**	**.**	**001**	**:**	**026**
这	男人	将要	是	蒙福	在	什么	他	做	.	-	:	-

这个人会因他所做的事而蒙福。001: 026

[ɪf] ['eniwʌn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [θɪŋks] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'lɪdʒəs] [waɪl] [hiː; hi] ['dʌznt] ['braɪd(ə)l][hɪz; ɪz]

If	**anyone**	**among**	**you**	**thinks**	**himself**	**to**	**be**	**religious**	**while**	**he**	**doesn't**	**bridle**	**his**
如果	任何人	之中	你	思考	他自己	到	是	宗教	尽管	他	不	辔	他的

[tʌŋ] ,

tongue	**,**
舌头	,

你们中间若有人自以为虔诚，却不约束自己的舌头，

[bʌt; bət] [diˈsiːvz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ðɪs] ['mænz][rɪ'lɪdʒən][ɪz] ['wɜːrθləs] . - : -

but	**deceives**	**his**	**heart**	**,**	**this**	**man's**	**religion**	**is**	**worthless**	**.**	**001**	**:**	**027**
但	欺骗	他的	心	,	这	男人的	宗教	是	毫无价值	.	-	:	-

但他的信仰欺骗了他的内心，这个人的信仰毫无价值。001: 027

[pjʊr] [rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɪz] [ðɪs] :

Pure	**religion**	**and**	**undefiled**	**before**	**our**	**God**	**and**	**Father**	**is**	**this**	**:**
纯的	宗教	和	未受污染的	前	我们的	上帝	和	父亲	是	这	:

在我们的神和父面前，那纯洁无瑕的虔诚是这样的：

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['fɑːðərləs] [ænd; ənd] ['widəuz] [ɪn][ðer; ðər] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [wʌn'self]

to	**visit**	**the**	**fatherless**	**and**	**widows**	**in**	**their**	**affliction**	**,**	**and**	**to**	**keep**	**oneself**
到	访问	这	无父	和	寡妇	在	他们的	痛苦	,	和	到	保持	自己

[ʌn'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][wɜːrld] . - : -

unstained	**by**	**the**	**world**	**.**	**002**	**:**	**001**
未染色	经过	这	世界	.	-	:	-

探望患难中的孤儿寡妇，并保持自己不沾染世俗的污秽。002: 001

[maɪ] ['brʌðərz] , [dəunt][hoʊld][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ʌv; əv]['glɔːri][wɪð; wɪθ]
My brothers , don't hold the faith of our Lord Jesus Christ of glory with
我的 兄弟 , 不 抓住 这 信仰 的 我们的 主 耶稣 基督 的 荣耀 和
[ˌpɑːrʃi'æləti] . - : -
partiality . 002 : 002
偏袒 . - : -

我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，不可心存偏见。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] [rɪŋ] , [ɪn][faɪn] ['kloʊðɪŋ] , [kʌmz] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['sɪnəgɑːg] {
For if a man with a gold ring , in fine clothing , comes into your synagogue {
为了 如果 一个 男人 和 一个 金子 戒指 , 在 美好的 衣服 , 来 进入 你的 犹太教堂 {
[ɔːr] ,
or ,
或者 ,

如果一个男人戴着金戒指，穿着华丽的衣服，走进你们的会堂{或者,

['miːtɪŋ] } , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊr] [mæn][ɪn] ['fɪlθi] ['kloʊðɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [kʌmz] [ɪn] ; - :
meeting } , and a poor man in filthy clothing also comes in ; 002 :
会议 } , 和 一个 贫穷的 男人 在 污秽 衣服 还 来 在 ; - :

会议期间，一个衣衫褴褛的穷人也走了进来；002：

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [peɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [werz] [ðə; ði][faɪn] ['kloʊðɪŋ] ,
003 and you pay special attention to him who wears the fine clothing ,
- 和 你 支付 特别的 注意力 到 他 WHO 穿着 这 美好的 衣服 ,

003，你要特别留意那些穿着考究的人。

[ænd; ənd] [seɪ] , " [sɪt] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ; " [ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] ,
and say , " Sit here in a good place ; " and you tell the poor man ,
和 说 , " 坐 这里 在 一个 好的 地方 ; " 和 你 告诉 这 贫穷的 男人 ,

然后对穷人说："请坐这儿，位置不错；"

" [stænd][ðer; ðər] , " [ɔːr] " [sɪt][baɪ][maɪ] ['fʊtstuːl] ; " - : - ['hævnt] [juː; jʊ] [ʃoʊn] [ˌpɑːrʃi'æləti]
" Stand there , " or " Sit by my footstool ; " 002 : 004 haven't you shown partiality
" 站立 那里 , " 或者 " 坐 经过 我的 脚凳 ; " - : - 还没有 你 所示 偏袒
[ə'mʌŋ] [jɔːr'selvz] ,
among yourselves ,
之中 你们自己 ,

"站在那里"，或者"坐在我的脚凳旁"；002:004 你们难道没有偏袒自己吗?

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['dʒʌdʒɪz][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] [θɔːts] ? - : -
and become judges with evil thoughts ? 002 : 005
和 变得 法官 和 邪恶的 想法 ? - : -

并成为心怀邪念的法官？002: 005

['lɪs(ə)n] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðərz] .
Listen , my beloved brothers .
听 , 我的 心爱 兄弟 .

听着，我亲爱的兄弟们。

['dɪdnt] [gɑːd] [tʃuːz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pʊr] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [feɪθ] ,
Didn't God choose those who are poor in this world to be rich in faith ,
没有 上帝 选择 那些 WHO 是 贫穷的 在 这 世界 到 是 富有的 在 信仰 ,

上帝岂不是拣选了世上贫穷的人，使他们在信仰上富足吗?

[ænd; ənd] ['ɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [hɪm; ɪm] ? - :
and heirs of the Kingdom which he promised to those who love him ? 002 :
和 继承人 的 这 王国 哪个 他 承诺 到 那些 WHO 爱 他 ? - :
-
006
-

以及他应许给那些爱他之人的王国的继承人？002: 006

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [dis'anəːd] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] .
But **you** **have** **dishonored** **the** **poor** **man** **.**
但 你 有 蒙羞 这 贫穷的 男人 .

但你却羞辱了这位穷人。

[dəunt][ðə; ði] [rɪtʃ] [ə'pres] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [dræg][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrts] ? - : -
Don't **the** **rich** **oppress** **you** **,** **and** **personally** **drag** **you** **before** **the** **courts** **?** **002** **:** **007**
不 这 富有的 压迫 你 , 和 亲自 拖 你 前 这 法院 ? - : -

富人难道不压迫你，甚至亲自把你告上法庭吗？002: 007

[dəunt] [ðeɪ] [blæs'fiːm] [ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːld] ? - : -
Don't **they** **blaspheme** **the** **honorable** **name** **by** **which** **you** **are** **called** **?** **002** **:** **008**
不 他们 亵渎神明 这 光荣的 姓名 经过 哪个 你 是 称为 ? - : -

他们岂不是亵渎了你所享有的尊贵之名吗？002: 008

[haʊ'evər] , [ɪf] [juː; jʊ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [lɔː] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
However **,** **if** **you** **fulfill** **the** **royal** **law** **,** **according** **to** **the** **Scripture** **,**
然而 , 如果 你 实现 这 皇家 法律 , 根据 到 这 圣经 ,

然而，如果你遵行圣经所说的至尊律法，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [lʌv] [jʊr; jər] ['neɪbər] [æz; əz] [jɔː'self] , " { [li'vitikəs] - : - } [juː; jʊ][duː] [wel] . -
" **You** **shall** **love** **your** **neighbor** **as** **yourself** **,** **"** **{** **Leviticus** **19** **:** **18** **}** **you** **do** **well** **.** **002**
" 你 将 爱 你的 邻居 作为 你自己 , " { 利未记 - : - } 你 做 出色地 . -
: -
: **009**
: -

“要爱人如己。”{利未记 19:18} 你做得好。002: 009

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌpɑːrʃi'ælәti] , [juː; jʊ] [kə'mɪt] [sɪn] , ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz]
But **if** **you** **show** **partiality** **,** **you** **commit** **sin** **,** **being** **convicted** **by** **the** **law** **as**
但 如果 你 展示 偏袒 , 你 犯罪 罪 , 存在 已定罪 经过 这 法律 作为
[træns'grɛsərz] . - : -
transgressors **.** **002** **:** **010**
违规者 . - : -

但如果你偏袒，你就是犯罪，被律法判定为违背者。

[fɔːr; fər] [huː'evər] [kiːps] [ðə; ði] [hoʊl] [lɔː] , [ænd; ənd] [jet] ['stʌmblz] [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] ,
For **whoever** **keeps** **the** **whole** **law** **,** **and** **yet** **stumbles** **in** **one** **point** **,**
为了 谁 保持 这 所有的 法律 , 和 然而 踉跄 在 一 观点 ,

凡遵守全律法的，若在一点上跌倒，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['gɪlti] [ʌv; əv][ɔːl] . - : -
he **has** **become** **guilty** **of** **all** **.** **002** **:** **011**
他 有 变得 有罪的 的 全部 . - : -

他犯下了所有罪行。002:011

[fɔːr; fər][hiː; hi] [huː] [sed] , " [duː][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] , " { ['eksədəs] - : - ; [ˌdjuːtə'rɔnəmi] [faɪv] :
For **he** **who** **said** **,** **"** **Do** **not** **commit** **adultery** **,** **"** **{** **Exodus** **20** **:** **14** **;** **Deuteronomy** **5** **:**
为了 他 WHO 说 , " 做 不是 犯罪 通奸 , " { 出埃及记 - : - ; 申命记 5 :

因为祂曾说：“不可奸淫”，（出埃及记 20:14；申命记 5:15）

- } ['ɔːlsoʊ] [sed] , " [duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .
18 **}** **also** **said** **,** **"** **Do** **not** **commit** **murder** **.**
- } 还 说 , " 做 不是 犯罪 谋杀 .

18} 还说：“不要杀人。

" { ['eksədəs] - : - ; [ˌdjuːtə'rɔnəmi] [faɪv] : - } [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,
" **{** **Exodus** **10** **:** **13** **;** **Deuteronomy** **5** **:** **17** **}** **Now** **if** **you** **do** **not** **commit** **adultery** **,**
" { 出埃及记 - : - ; 申命记 5 : - } 现在 如果 你 做 不是 犯罪 通奸 ,

“{出埃及记 10:13；申命记 5:17} 你们若不犯奸淫，

[bʌt; bət]['mɜːrdər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][trænz'gresər,træns'gresər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] . - : -

but	murder	,	you	have	become	a	transgressor	of	the	law	.	002	:	012
但	谋杀	,	你	有	变得	一个	违规者	的	这	法律	.	-	:	-

但你若杀人，就成了违法者。002:012

[soʊ] [spiːk] , [ænd; ənd][soʊ][duː] , [æz; əz][men] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv]

So	speak	,	and	so	do	,	as	men	who	are	to	be	judged	by	a	law	of
所以	说话	,	和	所以	做	,	作为	男人	WHO	是	到	是	评判	经过	一个	法律	的

['friːdəm] . - : -

freedom	.	002	:	013
自由	.	-	:	-

所以，说话要像个男人，做个男人，要像个受自由法则审判的人。002: 013

[fɔːr; fər]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [hæz; həz] [ʃoʊn] [noʊ]['mɜːrsi] .

For	judgment	is	without	mercy	to	him	who	has	shown	no	mercy	.
为了	判断	是	没有	怜悯	到	他	WHO	有	所示	不	怜悯	.

因为审判对那不曾怜悯他人的人也是不怜悯的。

['mɜːrsi] ['traiəmfs] ['oʊvər]['dʒʌdʒmənt] . - : -

Mercy	triumphs	over	judgment	.	002	:	014
怜悯	胜利	超过	判断	.	-	:	-

仁慈战胜了审判。002: 014

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['brʌðərz] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] [feɪθ] , [bʌt; bət][hæz; həz]

What	good	is	it	,	my	brothers	,	if	a	man	says	he	has	faith	,	but	has
什么	好的	是	它	,	我的	兄弟	,	如果	一个	男人	说道	他	有	信仰	,	但	有

[noʊ][wɜːrks] ?

no	works	?
不	作品	?

弟兄们，如果一个人说自己有信心，却没有行为，这有什么用呢?

[kæn; kən] [feɪθ] [seɪv] [hɪm; ɪm] ? - : -

Can	faith	save	him	?	002	:	015
能	信仰	节省	他	?	-	:	-

信仰能救他吗? 002:015

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['brʌðər] [ɔːr]['sɪstər][ɪz]['neɪkɪd][ænd; ənd][ɪn] [læk] [ʌv; əv]['deɪli] [fuːd] ,

And	if	a	brother	or	sister	is	naked	and	in	lack	of	daily	food	,
和	如果	一个	兄弟	或者	姐姐	是	裸	和	在	缺少	的	日常的	食物	,

如果兄弟姐妹赤身裸体，又缺乏日常饮食，

- : - [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [telz] [ðem; ðəm] , " [goʊ][ɪn] [piːs] , [biː; bi] [wɔːmd] [ænd; ənd]

002	:	016	and	one	of	you	tells	them	,	"	Go	in	peace	,	be	warmed	and
-	:	-	和	一	的	你	讲述	他们	,	"	去	在	和平	,	是	温暖	和

[fɪld] ;

filled	;
已填	;

002: 016 你们当中有人对他们说：“平安地去吧，愿你们温暖饱足；

" [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði]['bɑːdi] [niːdz] , [wʌt] [gʊd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	and	yet	you	didn't	give	them	the	things	the	body	needs	,	what	good	is	it	?
"	和	然而	你	没有	给	他们	这	事物	这	身体	需求	,	什么	好的	是	它	?

“然而，你却没有给他们身体所需的东西，这有什么用呢？”

- : - ['iːv(ə)n][soʊ] [feɪθ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ][wɜːrks] , [ɪz] [ded] [ɪn][ɪt'self] . - : -

002	:	017	Even	so	faith	,	if	it	has	no	works	,	is	dead	in	itself	.	002	:	018
-	:	-	甚至	所以	信仰	,	如果	它	有	不	作品	,	是	死的	在	本身	.	-	:	-

002: 017 同样的，信心如果没有行为，本身就是死的。002: 018

[jes] , [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [seɪ] , " [juː; jʊ][hæv; həv] [feɪθ] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][wɜːrks] .

Yes	,	a	man	will	say	,	"	You	have	faith	,	and	I	have	works	.
是的	,	一个	男人	将要	说	,	"	你	有	信仰	,	和	我	有	作品	.

是的，有人会说：“你有信心，我有行为。”

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɜːrks] , [ænd; ənd][aɪ][baɪ][maɪ][wɜːrks] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][maɪ] [feɪθ]
" **Show** **me** **your** **faith** **without** **works** **,** **and** **I** **by** **my** **works** **will** **show** **you** **my** **faith**
" 展示 我 你的 信仰 没有 作品 , 和 我 经过 我的 作品 将要 展示 你 我的 信仰
. - : -
. 002 : 019
. - : -

“你若没有行为，就将你的信心指给我看；我必藉着我的行为，将我的信心指给你看。”

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɑːd][ɪz][wʌn] .
You **believe** **that** **God** **is** **one** **.**
你 相信 那 上帝 是 一 .

你相信上帝是独一的。

[juː; jʊ][duː] [wel] .
You **do** **well** **.**
你 做 出色地 .

你做得很好。

[ðə; ði]['diːmənz]['ɔːlsoʊ] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd] ['ʃʌdər] . - : -
The **demons** **also** **believe** **,** **and** **shudder** **.** **002** **:** **020**
这 恶魔 还 相信 , 和 不寒而栗 . - : -

恶魔们也相信，并且战栗不已。002: 020

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] , [veɪn][mæn] , [ðæt] [feɪθ] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][wɜːrks][ɪz] [ded] ?
But **do** **you** **want** **to** **know** **,** **vain** **man** **,** **that** **faith** **apart** **from** **works** **is** **dead** **?**
但 做 你 想 到 知道 , 徒劳 男人 , 那 信仰 除 从 作品 是 死的 ?

但虚荣的人哪，你想知道吗？没有行为的信仰是死的。

- : - ['wɔznt] ['eɪbrəhæm]['aʊər; ɑːr]['fɑːðər]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][wɜːrks] ,
002 **:** **021** **Wasn't** **Abraham** **our** **father** **justified** **by** **works** **,**
- : - 不是 亚伯拉罕 我们的 父亲 合理的 经过 作品 ,

002: 021 我们的祖先亚伯拉罕岂不是因行为称义吗?

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [ʌp]['aɪzək][hɪz; ɪz][sʌn][ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] ? - : -
in **that** **he** **offered** **up** **Isaac** **his** **son** **on** **the** **altar** **?** **002** **:** **022**
在 那 他 提供 向上 艾萨克 他的 儿子 在 这 坛 ? - : -

因为他将自己的儿子以撒献在了祭坛上？002: 022

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [feɪθ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrks] , [ænd; ənd][baɪ][wɜːrks] [feɪθ] [wʌz; wəz] [pɝ'fɛktəd]
You **see** **that** **faith** **worked** **with** **his** **works** **,** **and** **by** **works** **faith** **was** **perfected**
你 看 那 信仰 工作 和 他的 作品 , 和 经过 作品 信仰 曾是 完善
;
;
;

可见，信心是与他的行为并行的，而且信心因着行为才得以完全；

- : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] [wɪtʃ] [sez] , " ['eɪbrəhæm] [biˈliːvd] [gɑːd] ,
002 **:** **023** **and** **the** **Scripture** **was** **fulfilled** **which** **says** **,** **"** **Abraham** **believed** **God** **,**
- : - 和 这 圣经 曾是 已完成 哪个 说道 , " 亚伯拉罕 相信 上帝 ,

002: 023 这就应验了经上所说：“亚伯拉罕信神，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'kaʊntid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] ['raɪtʃəsnəs] ; " { ['dʒenəsɪs] - :
and **it** **was** **accounted** **to** **him** **as** **righteousness** **;** **"** **{** **Genesis** **15** **:**
和 它 曾是 已记录 到 他 作为 义 ; " { 创世纪 - :

这就算为他的义；“{创世记 15:

- } [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][gɑːd] .
16 **}** **and** **he** **was** **called** **the** **friend** **of** **God** **.**
- } 和 他 曾是 称为 这 朋友 的 上帝 .

16} 他被称为上帝的朋友。

-	:	-	[juː; jʊ]	[siː]	[ðen]	[ðæt]	[baɪ]	[wɜːrks]	,	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	['dʒʌstɪfaɪd]	,	[ænd; ənd]	[nɑːt]	['oʊnli]	[baɪ]	[feɪθ]
002	**:**	**024**	**You**	**see**	**then**	**that**	**by**	**works**	**,**	**a**	**man**	**is**	**justified**	**,**	**and**	**not**	**only**	**by**	**faith**
-	:	-	你	看	然后	那	经过	作品	,	一个	男人	是	合理的	,	和	不是	仅有的	经过	信仰

.

:

.

002: 024 由此可见，人称义是因着行为，不是单因着信。

-	:	-	[ɪn]	[laɪk]	['mænər]	['wɔznt]	[ˈreɪˌhæb]	[ðə; ði]	['prɑːstɪtuːt]	['ɔːlsoʊ]	['dʒʌstɪfaɪd]	[baɪ]	[wɜːrks]	,
002	**:**	**025**	**In**	**like**	**manner**	**wasn't**	**Rahab**	**the**	**prostitute**	**also**	**justified**	**by**	**works**	**,**
-	:	-	在	喜欢	方式	不是	喇合	这	妓女	还	合理的	经过	作品	,

002: 025 同样，妓女喇合不也是因行为称义吗?

[ɪn]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[rɪˈsiːvd]	[ðə; ði]	['mesɪndʒəz]	,	[ænd; ənd]	[sent]	[ðem; ðəm]	[aʊt]	[əˈnʌðər]	[weɪ]	?	-	:	-
in	**that**	**she**	**received**	**the**	**messengers**	**,**	**and**	**sent**	**them**	**out**	**another**	**way**	**?**	**002**	**:**	**026**
在	那	她	已收到	这	信使	,	和	发送	他们	出去	其他	方式	?	-	:	-

她接见了使者，然后又让他们从另一条路离开? 002: 026

[fɔːr; fər]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[əˈpɑːrt]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	[ɪz]	[ded]	,
For	**as**	**the**	**body**	**apart**	**from**	**the**	**spirit**	**is**	**dead**	**,**
为了	作为	这	身体	除	从	这	精神	是	死的	,

因为身体脱离灵魂就是死的，

['iːv(ə)n]	[soʊ]	[feɪθ]	[əˈpɑːrt]	[frʌm; frəm]	[wɜːrks]	[ɪz]	[ded]	.
even	**so**	**faith**	**apart**	**from**	**works**	**is**	**dead**	**.**
甚至	所以	信仰	除	从	作品	是	死的	.

即使如此，没有行为的信仰也是死的。

-	:	-	[let]	[nɑːt]	['meni]	[ʌv; əv]	[juː; jʊ]	[biː; bi]	['tiːtʃərz]	,	[maɪ]	['brʌðərz]	,
003	**:**	**001**	**Let**	**not**	**many**	**of**	**you**	**be**	**teachers**	**,**	**my**	**brothers**	**,**
-	:	-	让	不是	许多	的	你	是	教师	,	我的	兄弟	,

003: 001 我的弟兄们，不要多人作师傅，

['noʊɪŋ]	[ðæt]	[wiː; wi]	[wɪl]	[rɪˈsiːv]	['hevɪərðən'er]	['dʒʌdʒmənt]	.	-	:	-
knowing	**that**	**we**	**will**	**receive**	**heavier**	**judgment**	**.**	**003**	**:**	**002**
会心	那	我们	将要	收到	较重	判断	.	-	:	-

明知我们将受到更严厉的审判。003: 002

[fɔːr; fər]	[ɪn]	['meni]	[θɪŋz]	[wiː; wi]	[ɔːl]	['stʌmb(ə)l]	.
For	**in**	**many**	**things**	**we**	**all**	**stumble**	**.**
为了	在	许多	事物	我们	全部	绊倒	.

因为在许多事情上，我们都会犯错。

[ɪf]	['eniwʌn]	['dʌznt]	['stʌmb(ə)l]	[ɪn]	[wɜːrd]	,	[ðə; ði]	[seɪm]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['pɜːrfɪkt]	[mæn]	,
If	**anyone**	**doesn't**	**stumble**	**in**	**word**	**,**	**the**	**same**	**is**	**a**	**perfect**	**man**	**,**
如果	任何人	不	绊倒	在	单词	,	这	相同的	是	一个	完美的	男人	,

如果一个人说话从不出错，那么他就是完美的人。

['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['braɪd(ə)l]	[ðə; ði]	[hoʊl]	['bɑːdi]	['ɔːlsoʊ]	.	-	:	-
able	**to**	**bridle**	**the**	**whole**	**body**	**also**	**.**	**003**	**:**	**003**
有能力的	到	辔	这	所有的	身体	还	.	-	:	-

也能束缚整个身体。003: 003

[ɪnˈdiːd]	,	[wiː; wi]	[pʊt]	['bɪts]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hɔːrsɪz]	-	[maʊðz]	[soʊ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	[əˈbeɪ]	[juː 'es]	,
Indeed	**,**	**we**	**put**	**bits**	**into**	**the**	**horses**	**'**	**mouths**	**so**	**that**	**they**	**may**	**obey**	**us**	**,**
的确	,	我们	放	比特	进入	这	马匹	-	嘴	所以	那	他们	可能	服从	我们	,

事实上，我们把嚼子放在马嘴里，是为了让它们服从我们。

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[gaɪd]	[ðer; ðər]	[hoʊl]	['bɑːdi]	.	-	:	-
and	**we**	**guide**	**their**	**whole**	**body**	**.**	**003**	**:**	**004**
和	我们	指导	他们的	所有的	身体	.	-	:	-

我们引导他们的整个身体。003:004

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɔːlsoʊ] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][bɪg][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['drɪvn] [baɪ] [fɪrs]

Behold	**,**	**the**	**ships**	**also**	**,**	**though**	**they**	**are**	**so**	**big**	**and**	**are**	**driven**	**by**	**fierce**
看哪	,	这	船舶	还	,	尽管	他们	是	所以	大的	和	是	驱动	经过	凶猛的

['waɪndz] ,

winds	**,**
风	,

看哪，这些船只虽然庞大，又被狂风吹拂，

[ɑːr; ər] [jet] ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['rʌdər] , [wer'evər] [ðə; ði]['paɪlət][dɪ'zaɪɝz] . - : -

are	**yet**	**guided**	**by**	**a**	**very**	**small**	**rudder**	**,**	**wherever**	**the**	**pilot**	**desires**	**.**	**003**	**:**	**005**
是	然而	引导	经过	一个	非常	小的	舵	,	无论	这	飞行员	欲望	.	-	:	-

然而，它们仍然可以通过一个很小的舵来控制，飞行员可以随心所欲地操控它们。003: 005

[soʊ][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['membər] , [ænd; ənd] [boʊsts] [greɪt] [θɪŋz] .

So	**the**	**tongue**	**is**	**also**	**a**	**little**	**member**	**,**	**and**	**boasts**	**great**	**things**	**.**
所以	这	舌头	是	还	一个	小的	成员	,	和	吹嘘	伟大的	事物	.

所以舌头也是身体的一个微小器官，却能成就伟大的事。

[siː] [haʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][kæn; kən] [spred] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fɔːrɪst] ! - : -

See	**how**	**a**	**small**	**fire**	**can**	**spread**	**to**	**a**	**large**	**forest**	**!**	**003**	**:**	**006**
看	如何	一个	小的	火	能	传播	到	一个	大的	森林	!	-	:	-

看看一场小火是如何蔓延成一大片森林的！ 003: 006

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ]['faɪər] .

And	**the**	**tongue**	**is**	**a**	**fire**	**.**
和	这	舌头	是	一个	火	.

舌头就像火一样。

[ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ɪ'nɪkwəti] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] ['membər] [ɪz][ðə; ði] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [dɪ'faɪlz] [ðə; ði]

The	**world**	**of**	**iniquity**	**among**	**our**	**members**	**is**	**the**	**tongue**	**,**	**which**	**defiles**	**the**
这	世界	的	罪恶	之中	我们的	成员	是	这	舌头	,	哪个	污秽	这

[hoʊl] ['bɑːdi] ,

whole	**body**	**,**
所有的	身体	,

我们肢体中罪恶的世界就是舌头，它能污秽全身。

[ænd; ənd][sets][ɑːn]['faɪər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['neɪtʃər] , [ænd; ənd][ɪz][set][ɑːn]['faɪər][baɪ][gɪ'henə; gə'henə] .

and	**sets**	**on**	**fire**	**the**	**course**	**of**	**nature**	**,**	**and**	**is**	**set**	**on**	**fire**	**by**	**Gehenna**	**.**
和	套	在	火	这	课程	的	自然	,	和	是	放	在	火	经过	地狱	.

{ [ɔːr] ,

{	**or**	**,**
{	或者	,

并点燃自然规律，最终也被地狱之火焚烧。

[hel] } - : -

Hell	**}**	**003**	**:**	**007**
地狱	}	-	:	-

地狱} 003: 007

[fɔːr; fər] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] , [bɜːrd] , ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,

For	**every**	**kind**	**of**	**animal**	**,**	**bird**	**,**	**creeping**	**thing**	**,**	**and**	**thing**	**in**	**the**	**sea**	**,**
为了	每一个	种类	的	动物	,	鸟	,	爬行	事物	,	和	事物	在	这	海	,

对于各种动物、鸟类、爬行动物和海洋生物，

[ɪz] [teɪmd] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [teɪmd] [baɪ][mæn'kaɪnd] . - : -

is	**tamed**	**,**	**and**	**has**	**been**	**tamed**	**by**	**mankind**	**.**	**003**	**:**	**008**
是	驯服	,	和	有	到过	驯服	经过	人类	.	-	:	-

已被驯服，并且一直被人类驯服。003: 008

[bʌt; bət]['noʊbɑːdi][kæn; kən] [teɪm] [ðə; ði] [tʌŋ] .

But	**nobody**	**can**	**tame**	**the**	**tongue**	**.**
但	无人	能	驯服	这	舌头	.

但没有人能驯服舌头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['restləs] ['iːv(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv] ['dedli] ['pɔɪzn] . - : -

It	is	a	restless	evil	,	full	of	deadly	poison	.	003	:	009
它	是	一个	不安	邪恶的	,	满的	的	致命	毒	.	-	:	-

它是一种躁动不安的邪恶，充满了致命的毒液。003: 009

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [bles] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][ænd; ənd] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [kɜːrs]

With	it	we	bless	our	God	and	Father	,	and	with	it	we	curse
和	它	我们	保佑	我们的	上帝	和	父亲	,	和	和	它	我们	诅咒

[men] ,

men	,
男人	,

我们用它赞美我们的上帝和天父，也用它诅咒世人。

[huː] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

who	are	made	in	the	image	of	God	.	003	:	010
WHO	是	制成	在	这	图像	的	上帝	.	-	:	-

他们是按上帝的形象所造的。003: 010

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [kʌmz] [fɔːrθ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] .

Out	of	the	same	mouth	comes	forth	blessing	and	cursing	.
出去	的	这	相同的	嘴	来	前进	祝福	和	咒骂	.

同一个口里既能发出祝福，也能发出咒诅。

[maɪ] ['brʌðərz] , [ðiːz] [θɪŋz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][soʊ] . - : -

My	brothers	,	these	things	ought	not	to	be	so	.	003	:	011
我的	兄弟	,	这些	事物	应该	不是	到	是	所以	.	-	:	-

我的弟兄们，这些事不应该这样。003:011

[dʌz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [send] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['oʊpənɪŋ] [freʃ] [ænd; ənd] ['bɪtər] ['wɔːtər] ? - :

Does	a	spring	send	out	from	the	same	opening	fresh	and	bitter	water	?	003	:
做	一个	春天	发送	出去	从	这	相同的	开幕	新鲜的	和	苦的	水	?	-	:

-

012
-

同一个泉眼会同时涌出清水和苦水吗？003: 012

[kæn; kən][ə; eɪ][fɪg] [triː] , [maɪ] ['brʌðərz] , [jiːld] ['ɑːlɪvz] , [ɔːr][ə; eɪ][vaɪn] [fɪgz] ?

Can	a	fig	tree	,	my	brothers	,	yield	olives	,	or	a	vine	figs	?
能	一个	如图	树	,	我的	兄弟	,	屈服	橄榄	,	或者	一个	藤	无花果	?

我的弟兄们，无花果树能结橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？

[ðʌs] [noʊ] [sprɪŋ] [jiːldz] [bəuθ][sɔːlt]['wɔːtər][ænd; ənd] [freʃ] ['wɔːtər] . - : -

Thus	no	spring	yields	both	salt	water	and	fresh	water	.	003	:	013
因此	不	春天	产量	两个都	盐	水	和	新鲜的	水	.	-	:	-

因此，没有哪个泉眼既能产出咸水又能产出淡水。003: 013

[huː] [ɪz][waɪz][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ?

Who	is	wise	and	understanding	among	you	?
WHO	是	明智的	和	理解	之中	你	?

你们中间谁是有智慧、有见识的?

[let] [hɪm; ɪm] [ʃoʊ] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [diːdz] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɪn]['dʒent(ə)lnəs][ʌv; əv]

Let	him	show	by	his	good	conduct	that	his	deeds	are	done	in	gentleness	of
让	他	展示	经过	他的	好的	执行	那	他的	契约	是	完毕	在	温柔	的

['wɪzdəm] . - : -

wisdom	.	003	:	014
智慧	.	-	:	-

让他以良好的品行表明，他所做的一切都是出于温柔的智慧。003: 014

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['bɪtər] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] ,

But	if	you	have	bitter	jealousy	and	selfish	ambition	in	your	heart	,
但	如果	你	有	苦的	妒忌	和	自私	志向	在	你的	心	,

但如果你心中怀有刻骨的嫉妒和自私的野心，

[dəunt][boʊst][ænd; ənd][dəunt][laɪ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [truːθ] . - : -

don't	boast	and	don't	lie	against	the	truth	.	003	:	015
不	夸	和	不	说谎	反对	这	真相	.	-	:	-

不要自夸，也不要违背真理说谎。003: 015

[ðɪs] ['wɪzdəm] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [kʌmz] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [bʌt; bət][ɪz] ['ɜːrθli] , ['senʃuəl] ,

This	wisdom	is	not	that	which	comes	down	from	above	,	but	is	earthly	,	sensual	,
这	智慧	是	不是	那	哪个	来	向下	从	多于	,	但	是	尘世的	,	感性的	,

[ænd; ənd][diˈmɑːnɪk] . - : -

and	demonic	.	003	:	016
和	恶魔般的	.	-	:	-

这种智慧并非来自上天，而是属世的、感官的、魔鬼的。003: 016

[fɔːr; fər] [wer] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] , [ðer; ðər][ɪz][kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] ['evri]

For	where	jealousy	and	selfish	ambition	are	,	there	is	confusion	and	every
为了	在哪里	妒忌	和	自私	志向	是	,	那里	是	困惑	和	每一个

['iːv(ə)l] [diːd] . - : -

evil	deed	.	003	:	017
邪恶的	契据	.	-	:	-

嫉妒和自私的野心所在之处，必有混乱和各种邪恶行径。003: 017

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['wɪzdəm] [ðæt] [ɪz][frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ɪz][fɜːrst] [pjʊr] , [ðen] ['piːsf(ə)l] , ['dʒent(ə)l] ,

But	the	wisdom	that	is	from	above	is	first	pure	,	then	peaceful	,	gentle	,
但	这	智慧	那	是	从	多于	是	第一的	纯的	,	然后	和平	,	温和的	,

但从上头来的智慧，首先是纯净的，然后是平和的、温柔的。

['riːz(ə)nəb(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv]['mɜːrsi][ænd; ənd] [gʊd] [fruːts] , [wɪ'ðaʊt] [ˌpɑːrʃi'æləti] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]

reasonable	,	full	of	mercy	and	good	fruits	,	without	partiality	,	and	without
合理的	,	满的	的	怜悯	和	好的	水果	,	没有	偏袒	,	和	没有

[hɪ'pɑːkrəsi] . - : -

hypocrisy	.	003	:	018
虚伪	.	-	:	-

通情达理，满有怜悯和良善的果实，不偏待人，不虚伪。003: 018

[naʊ] [ðə; ðɪ][fruːt][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [soʊn] [ɪn] [piːs] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [piːs] . - : -

Now	the	fruit	of	righteousness	is	sown	in	peace	by	those	who	make	peace	.	004	:	001
现在	这	水果	的	义	是	播种	在	和平	经过	那些	WHO	制作	和平	.	-	:	-

如今，正义的果实是由缔造和平的人在和平中播撒的。004: 001

[wer] [duː] ['wɔrz][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	do	wars	and	fightings	among	you	come	from	?
在哪里	做	战争	和	战斗	之中	你	来	从	?

你们中间的战争和争斗是从哪里来的?

[dəunt] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pleʒərz] [ðæt] [wɔːr][ɪn][jʊr; jər] ['membər] ? - : -

Don't	they	come	from	your	pleasures	that	war	in	your	members	?	004	:	002
不	他们	来	从	你的	快乐	那	战争	在	你的	成员	?	-	:	-

难道它们不是源于你们成员间那些争斗的快乐吗? 004: 002

[juː; jʊ] [lʌst] , [ænd; ənd][dəunt][hæv; həv] .

You	lust	,	and	don't	have	.
你	欲望	,	和	不	有	.

你贪婪，却得不到。

[juː; jʊ] [kɪl] , ['kʌvət] , [ænd; ənd][kɑːnt][əb'teɪn] .

You	kill	,	covet	,	and	can't	obtain	.
你	杀	,	贪图	,	和	不能	获得	.

你杀戮、贪婪，却无法得到。

[juː; jʊ] [faɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [wɔːr] .

You	fight	and	make	war	.
你	斗争	和	制作	战争	.

你们战斗，你们发动战争。

[juː; jʊ][dəunt][hæv; həv] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][dəunt][æsk] . - : -

You	don't	have	,	because	you	don't	ask	.	004	:	003
你	不	有	,	因为	你	不	问	.	-	:	-

你没有，是因为你不问。004: 003

[juː; jʊ][æsk] , [ænd; ənd][dəunt] [rɪ'siːv] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][æsk][wɪð; wɪθ] [rɔːŋ] ['məutivz] ,

You	ask	,	and	don't	receive	,	because	you	ask	with	wrong	motives	,
你	问	,	和	不	收到	,	因为	你	问	和	错误的	动机	,

你们祈求却得不到，是因为你们的动机不纯。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [spend] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['pleʒərz] .

so	that	you	may	spend	it	for	your	pleasures	.
所以	那	你	可能	花费	它	为了	你的	快乐	.

这样你就可以用它来享受你的快乐。

- : - [juː; jʊ] [ə'dʌltərər] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs] ,

004	:	004	You	adulterers	and	adulteresses	,
-	:	-	你	通奸者	和	通奸者	,

004：你们这些奸淫的男人和奸淫的女人，

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][ɪz]['enməti][wɪð; wɪθ][gɑːd] ?

don't	you	know	that	friendship	with	the	world	is	enmity	with	God	?
不	你	知道	那	友谊	和	这	世界	是	敌意	和	上帝	?

难道你不知道与世俗为友就是与上帝为敌吗?

[huː'evər] ['ðerfɔːr] ['wɒnts][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [meɪks] [hɪm'self][æn; ən]

Whoever	therefore	wants	to	be	a	friend	of	the	world	makes	himself	an
谁	所以	想要	到	是	一个	朋友	的	这	世界	制作	他自己	一个

['enəmi] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

enemy	of	God	.	004	:	005
敌人	的	上帝	.	-	:	-

因此，凡想要与世俗为友的，就是与上帝为敌。

[ɔːr][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [sez] [ɪn][veɪn] ,

Or	do	you	think	that	the	Scripture	says	in	vain	,
或者	做	你	思考	那	这	圣经	说道	在	徒劳	,

还是你认为经上所说的话是徒然的?

" [ðə; ði]['spɪrɪt] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][juː 'es] [jəːnz] ['dʒeləsli] " ? - : -

"	The	Spirit	who	lives	in	us	yearns	jealously	"	?	004	:	006
"	这	精神	WHO	生活	在	我们	渴望	嫉妒	"	?	-	:	-

“住在我们里面的圣灵极其渴望”? 004: 006

[bʌt; bət][hiː; hi] ['gɪvz] [mɔːr] [greɪs] .

But	he	gives	more	grace	.
但	他	给予	更多的	优雅	.

但他给予的恩典更多。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [sez] , " [gɑːd] [ri'zists] [ðə; ði] [praʊd] , [bʌt; bət] ['gɪvz] [greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] .

Therefore	it	says	,	"	God	resists	the	proud	,	but	gives	grace	to	the	humble	.
所以	它	说道	,	"	上帝	抵抗	这	自豪的	,	但	给予	优雅	到	这	谦逊的	.

所以经上说：“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

" { ['prɑːvɜːrbz][θriː] : - } - : - [biː; bi]['sʌbdʒekt] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][gɑːd] .

"	{	Proverbs	3	:	34	}	004	:	007	Be	subject	therefore	to	God	.
"	{	箴言	3	:	-	}	-	:	-	是	主题	所以	到	上帝	.

“箴言 3:34 004:007 所以，你们要顺服神。

[bʌt; bət] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [fliː] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . - : -

But	resist	the	devil	,	and	he	will	flee	from	you	.	004	:	008
但	抵抗	这	魔鬼	,	和	他	将要	逃跑	从	你	.	-	:	-

但要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

[drɔ:] [nɪr] [tu:; tə][gɑ:d] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [drɔ:] [nɪr] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Draw near to God , and he will draw near to you .
画 靠近 到 上帝 , 和 他 将要 画 靠近 到 你 .

亲近神，神就必亲近你们。

[klenz] [jʊr; jər][hændz] , [ju:; jʊ] ['sɪnərz] ; [ænd; ənd]['pjʊrɪfaɪ][jʊr; jər] ['hɑ:rts] , [ju:; jʊ] ['dʌb(ə)l] - ['maɪndɪd] .
Cleanse your hands , you sinners ; and purify your hearts , you double - minded .
洁净 你的 双手 , 你 罪人 ; 和 净化 你的 心 , 你 双倍的 - 有思想 .

有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！

- : - [lə'ment] , [mɔ:rn] , [ænd; ənd] [wi:p] .
004 : 009 Lament , mourn , and weep .
- : - 哀叹 , 哀悼 , 和 哭泣 .

004: 009 哀悼、悲伤、哭泣。

[let] [jʊr; jər] ['læftər] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd][jʊr; jər][dʒɔɪ][tu:; tə] [glu:m] .
Let your laughter be turned to mourning , and your joy to gloom .
让 你的 笑声 是 转向 到 丧 , 和 你的 喜悦 到 愁云 .

让你的欢笑变成哀伤，让你的喜悦变成悲伤。

- : - ['hʌmb(ə)l] [jɔ:r'selvz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ɪg'zɔ:lt][ju:; jʊ] .
004 : 010 Humble yourselves in the sight of the Lord , and he will exalt you .
- : - 谦逊的 你们自己 在 这 视线 的 这 主 , 和 他 将要 崇高 你 .

004: 010 你们要在主面前谦卑自己，主必使你们高升。

- : - [dəunt] [spi:k] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] , ['brʌðərz] .
004 : 011 Don't speak against one another , brothers .
- : - 不 说话 反对 一 其他 , 兄弟 .

004: 011 弟兄们，不要彼此毁谤。

[hi:; hi] [hu:] [spi:ks] [ə'genst] [ə; eɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
He who speaks against a brother and judges his brother ,
他 WHO 说话 反对 一个 兄弟 和 法官 他的 兄弟 ,

凡毁谤弟兄、论断弟兄的，

[spi:ks] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz][ðə; ði] [lɔ:] .
speaks against the law and judges the law .
说话 反对 这 法律 和 法官 这 法律 .

反对法律，评判法律。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [lɔ:] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ]['du:ər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [bʌt; bət][ə; eɪ]
But if you judge the law , you are not a doer of the law , but a
但 如果 你 法官 这 法律 , 你 是 不是 一个 实干家 的 这 法律 , 但 一个
[dʒʌdʒ] . - : -
judge . 004 : 012
法官 . - : -

但如果你论断法律，你就不是执法者，而是审判者。004: 012

['oʊnli][wʌn][ɪz][ðə; ði] ['lɔ:ˌgɪvər] , [hu:] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] .
Only one is the lawgiver , who is able to save and to destroy .
仅有的 一 是 这 立法者 , WHO 是 有能力的 到 节省 和 到 破坏 .

只有一位是立法者，他既能拯救也能毁灭。

[bʌt; bət] [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][tu:; tə][dʒʌdʒ] [ə'nʌðər] ? - : -
But who are you to judge another ? 004 : 013
但 WHO 是 你 到 法官 其他 ? - : -

但你又有什么资格评判别人呢？004: 013

[kʌm] [naʊ] , [ju:; jʊ] [hu:] [seɪ] , " [tə'deɪ] [ɔ:r] [tə'mɑ:roʊ] [lets] [goʊ]['ɪntu:] [ðɪs] ['sɪti] ,
Come now , you who say , " Today or tomorrow let's go into this city ,
来 现在 , 你 WHO 说 , " 今天 或者 明天 我们来吧 去 进入 这 城市 ,

来吧，你们这些说"今天或明天我们进城去"的人，

[ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ] [jɪr] [ðer; ðər] , [treɪd] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] . " - : -

and	spend	a	year	there	,	trade	,	and	make	a	profit	.	"	004	:	014
和	花费	一个	年	那里	,	贸易	,	和	制作	一个	利润	.	"	-	:	-

在那里待上一年，进行贸易，赚取利润。"004: 014

[ˌwer'æz] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [tə'mɑːroʊ] .

Whereas	you	don't	know	what	your	life	will	be	like	tomorrow	.
然而	你	不	知道	什么	你的	生活	将要	是	喜欢	明天	.

然而，你却无法预知明天的生活会是什么样子。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [laɪf] ?

For	what	is	your	life	?
为了	什么	是	你的	生活	?

你的生命是为了什么?

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['veɪpər] , [ðæt] [ə'pɪrz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃiz]

For	you	are	a	vapor	,	that	appears	for	a	little	time	,	and	then	vanishes
为了	你	是	一个	汽	,	那	出现	为了	一个	小的	时间	,	和	然后	消失

[ə'weɪ] . - : -

away	.	004	:	015
离开	.	-	:	-

你们就像云烟，出现少时就不见了。

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] , " [ɪf] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪlz] , [wiː; wi] [wɪl] [bəuθ] [lɪv; laɪv] ,

For	you	ought	to	say	,	"	If	the	Lord	wills	,	we	will	both	live	,
为了	你	应该	到	说	,	"	如果	这	主	遗嘱	,	我们	将要	两个都	居住	,

你们应当说："如果主愿意，我们两个都可以存活，

[ænd; ənd] [duː] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] . " - : -

and	do	this	or	that	.	"	004	:	016
和	做	这	或者	那	.	"	-	:	-

然后做这个或那个。"004: 016

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] ['glɔːri] [ɪn] [jʊr; jər] [boʊstɪŋ] .

But	now	you	glory	in	your	boasting	.
但	现在	你	荣耀	在	你的	吹嘘	.

但现在你却以你的夸耀为荣。

[ɔːl] [sʌtʃ] [boʊstɪŋ] [ɪz] ['iːv(ə)l] . - : -

All	such	boasting	is	evil	.	004	:	017
全部	这样的	吹嘘	是	邪恶的	.	-	:	-

一切此类夸耀都是邪恶的。004:017

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['ðerfɔːr] [huː] [noʊz] [tuː; tə] [duː] [gʊd] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

To	him	therefore	who	knows	to	do	good	,	and	doesn't	do	it	,	to	him
到	他	所以	WHO	知道	到	做	好的	,	和	不	做	它	,	到	他

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪn] . - : -

it	is	sin	.	005	:	001
它	是	罪	.	-	:	-

所以，人若知道行善却不去行，这就是他的罪了。

[kʌm] [naʊ] , [juː; jʊ] [rɪtʃ] , [wiːp] [ænd; ənd] [haʊl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mizəriz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn]

Come	now	,	you	rich	,	weep	and	howl	for	your	miseries	that	are	coming	on
来	现在	,	你	富有的	,	哭泣	和	嗥	为了	你的	苦难	那	是	未来	在

[juː; jʊ] . - : -

you	.	005	:	002
你	.	-	:	-

来吧，你们这些富人，为即将降临到你们身上的苦难哭泣哀嚎吧！005: 002

[jʊr; jər] ['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [kə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['gɑːrmənts] [ɑːr; ər] [mɔːθ] - ['iːtn] .

Your	riches	are	corrupted	and	your	garments	are	moth	-	eaten	.
你的	财富	是	腐败的	和	你的	服装	是	蛾	-	吃	.

你的财富已经腐朽，你的衣服已经被虫蛀了。

- : - [jʊr; jər][goʊld][ænd; ənd][jʊr; jər]['sɪlvər][ɑːr; ər][kə'rəudid] ,
005 : 003 Your gold and your silver are corroded ,
- : - 你的 金子 和 你的 银 是 腐蚀 ,

005: 003 你的金银都腐蚀了，

[ænd; ənd][ðer; ðər][kə'roʊʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ]['testɪmoʊni] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [iːt]
and their corrosion will be for a testimony against you , and will eat
和 他们的 腐蚀 将要 是 为了 一个 见证 反对 你 , 和 将要 吃
[jʊr; jər] [fleʃ] [laɪk]['faɪər] .
your flesh like fire .
你的 肉 喜欢 火 .

它们的腐蚀将作为控告你们的证据，并且会像火一样吞噬你们的肉。

[juː; jʊ][hæv; həv][leɪd][ʌp][jʊr; jər] ['treʒər] [ɪn][ðə; ði][læst] [deɪz] . - : -
You have laid up your treasure in the last days . 005 : 004
你 有 铺设 向上 你的 宝藏 在 这 最后的 天 . - : -

你在末世积攒了财宝。

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['læbɔːərz] [huː] [məud] [jʊr; jər] [fiːldz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
Behold , the wages of the laborers who mowed your fields , which you have
看哪 , 这 工资 的 这 劳工 WHO 割草 你的 字段 , 哪个 你 有
[kept] [bæk] [baɪ] [frɔːd] ,
kept back by fraud ,
保留 后退 经过 欺诈罪 ,

看哪，你们用欺诈手段克扣了那些收割你们田地的工人的工钱，

[kraɪ][aʊt] ,
cry out ,
哭 出去 ,

大声喊叫，

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [riːpt] [hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd]
and the cries of those who reaped have entered into the ears of the Lord
和 这 哭泣 的 那些 WHO 收获 有 进入 进入 这 耳朵 的 这 主
[ʌv; əv] ['ɑːmiz] { [griːk] :
of Armies { Greek :
的 军队 { 希腊语 :

收割者的呼声已传到万军之主耳中。

['sæ'beɪɔθ] ([fɔːr; fər] ['hiːbruː] : -) } . - : -
Sabaoth (for Hebrew : Tze'va'ot) } . 005 : 005
萨巴奥斯 (为了 希伯来语 : -) } . - : -

Sabaoth（希伯来语：Tze'va'ot）}.005：005

[juː; jʊ][hæv; həv] [lɪvd] ['delɪkətli] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd]['teɪkən][jʊr; jər] ['pleʒər] .
You have lived delicately on the earth , and taken your pleasure .
你 有 居住地 轻柔地 在 这 地球 , 和 已采取 你的 乐趣 .

你曾在这世上优雅地生活，并享受着你的快乐。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌrɪʃt] [jʊr; jər] ['hɑːrts] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['slɔːtər] .
You have nourished your hearts as in a day of slaughter .
你 有 营养 你的 心 作为 在 一个 天 的 屠宰 .

你们如同在屠宰之日一般，滋养了你们的心。

- : - [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'demd] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['məːdəd] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] .
005 : 006 You have condemned , you have murdered the righteous one .
- : - 你 有 谴责 , 你 有 被谋杀 这 正义 一 .

005: 006 你们定了义人的罪，你们杀害了义人。

[hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'zɪst] [juː; jʊ] .
He doesn't resist you .
他 不 抵抗 你 .

他没有反抗你。

- : - [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] ['ðerfɔːr] , ['brʌðərz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .

005	**:**	**007**	**Be**	**patient**	**therefore**	**,**	**brothers**	**,**	**until**	**the**	**coming**	**of**	**the**	**Lord**	**.**
-	:	-	是	病人	所以	,	兄弟	,	直到	这	未来	的	这	主	.

005: 007 所以弟兄们，你们要忍耐，直到主来。

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði]['fɑːrmər][weɪts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['preʃəs] [fruːt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['biːɪŋ] ['peɪʃ(ə)nt]

Behold	**,**	**the**	**farmer**	**waits**	**for**	**the**	**precious**	**fruit**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**being**	**patient**
看哪	,	这	农民	等待	为了	这	宝贵的	水果	的	这	地球	,	存在	病人

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

over	**it**	**,**
超过	它	,

看哪，农夫耐心等候地里宝贵的果实。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] [reɪn] . - : -

until	**it**	**receives**	**the**	**early**	**and**	**late**	**rain**	**.**	**005**	**:**	**008**
直到	它	接收	这	早期的	和	晚的	雨	.	-	:	-

直到它迎来早雨和晚雨。005:008

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

You	**also**	**be**	**patient**	**.**
你	还	是	病人	.

你也要有耐心。

[ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['hɑːrts] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ɪz][æt; ət][hænd] . - : -

Establish	**your**	**hearts**	**,**	**for**	**the**	**coming**	**of**	**the**	**Lord**	**is**	**at**	**hand**	**.**	**005**	**:**	**009**
建立	你的	心	,	为了	这	未来	的	这	主	是	在	手	.	-	:	-

你们要坚定心志，因为主的到来近了。

[dəunt]['grʌmb(ə)l] , ['brʌðərz] , [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] , [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [dʒʌdʒd] .

Don't	**grumble**	**,**	**brothers**	**,**	**against**	**one**	**another**	**,**	**so**	**that**	**you**	**won't**	**be**	**judged**	**.**
不	叽	,	兄弟	,	反对	一	其他	,	所以	那	你	惯于	是	评判	.

弟兄们，不要彼此埋怨，免得受审判。

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði][dʒʌdʒ][stændz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Behold	**,**	**the**	**judge**	**stands**	**at**	**the**	**door**	**.**
看哪	,	这	法官	站立	在	这	门	.

看哪，法官站在门口。

- : - [teɪk] , ['brʌðərz] , [fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ,

005	**:**	**010**	**Take**	**,**	**brothers**	**,**	**for**	**an**	**example**	**of**	**suffering**	**and**	**of**	**patience**	**,**
-	:	-	拿	,	兄弟	,	为了	一个	例子	的	痛苦	和	的	耐心	,

005: 010 弟兄们，你们要以你们为榜样，学习受苦和忍耐，

[ðə; ði] ['prɔfits] [huː] [spoʊk][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] . - : -

the	**prophets**	**who**	**spoke**	**in**	**the**	**name**	**of**	**the**	**Lord**	**.**	**005**	**:**	**011**
这	先知	WHO	辐	在	这	姓名	的	这	主	.	-	:	-

奉主名说话的先知们。005:011

[bɪ'hoʊld] , [wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm]['blesɪd; blest] [huː] [ɪn'dʊrd] .

Behold	**,**	**we**	**call**	**them**	**blessed**	**who**	**endured**	**.**
看哪	,	我们	称呼	他们	蒙福	WHO	忍受	.

看哪，我们称那些忍耐到底的人为有福的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][dʒɑːb] , [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][lɔːrd][ɪn]

You	**have**	**heard**	**of**	**the**	**patience**	**of**	**Job**	**,**	**and**	**have**	**seen**	**the**	**Lord**	**in**
你	有	听到	的	这	耐心	的	工作	,	和	有	已见	这	主	在

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,

the	**outcome**	**,**
这	结果	,

你们听过约伯的忍耐，也从最终的结果中看到了主的作为。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɜːrsi] . - : -

and	how	the	Lord	is	full	of	compassion	and	mercy	.	005	:	012
和	如何	这	主	是	满的	的	同情	和	怜悯	.	-	:	-

主是多么充满怜悯和慈悲啊！005: 012

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [maɪ] ['brʌðərz] , [dəunt] [swer] , ['niːðər] [baɪ] ['hev(ə)n] , [nɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

But	above	all	things	,	my	brothers	,	don't	swear	,	neither	by	heaven	,	nor	by	the	earth	,
但	多于	全部	事物	,	我的	兄弟	,	不	发誓	,	两者都不	经过	天堂	,	也不	经过	这	地球	,

但弟兄们，最重要的是，不要起誓，无论是指着天，还是指着地。

[nɔːr] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] [oʊθ] ; [bʌt; bət] [let] [jʊr; jər] " [jes] " [biː; bi] " [jes] , " [ænd; ənd] [jʊr; jər] " [noʊ] , "

nor	by	any	other	oath	;	but	let	your	"	yes	"	be	"	yes	,	"	and	your	"	no	,	"
也不	经过	任何	其他	誓言	;	但	让	你的	"	是的	"	是	"	是的	,	"	和	你的	"	不	,	"

也不可作其他任何誓言；你们的"是"就作"是"，你们的"否"就作"否"。

" [noʊ] ;

"	no	;
"	不	;

"不;

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [dəunt] [fɔːl] ['ɪntuː] [hɪ'pɑːkrəsi] . { [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " ['ʌndər] ['dʒʌdʒmənt] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " ['ɪntuː] [hɪ'pɑːkrəsi] " } - :

"	so	that	you	don't	fall	into	hypocrisy	.	{	TR	reads	"	under	judgment	"	instead	of	"	into	hypocrisy	"	}	005	:
"	所以	那	你	不	落下	进入	虚伪	.	{	TR	阅读	"	在下面	判断	"	反而	的	"	进入	虚伪	"	}	-	:

以免你们陷入虚伪。（TR 读作"在审判之下"而不是"陷入虚伪"）005:

- [ɪz] ['eni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ['sʌfərɪŋ] ?

013	Is	any	among	you	suffering	?
-	是	任何	之中	你	痛苦	?

013 你们当中有人受苦吗?

[let] [hɪm; ɪm] [preɪ] .

Let	him	pray	.
让	他	祈祷	.

让他祈祷。

[ɪz] ['eni] ['tʃɪrf(ə)l] ?

Is	any	cheerful	?
是	任何	快乐	?

有人感到高兴吗?

[let] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] ['preɪzɪz] .

Let	him	sing	praises	.
让	他	唱歌	赞扬	.

让他歌颂赞美吧。

- : - [ɪz] ['eni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [sɪk] ?

005	:	014	Is	any	among	you	sick	?
-	:	-	是	任何	之中	你	生病的	?

005: 014 你们当中有人生病吗?

[let] [hɪm; ɪm] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] , [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [preɪ] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] ,

Let	him	call	for	the	elders	of	the	assembly	,	and	let	them	pray	over	him	,
让	他	称呼	为了	这	长者	的	这	集会	,	和	让	他们	祈祷	超过	他	,

他应该请大会的长老来，让他们为他祷告。

[ə'nɔɪntɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔɪl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , - :

anointing	**him**	**with**	**oil**	**in**	**the**	**name**	**of**	**the**	**Lord**	**,**	**005**	**:**
膏抹	他	和	油	在	这	姓名	的	这	主	,	-	:

奉主的名用油膏抹他，005:

- [ænd; ənd][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv] [feɪθ] [wɪl] [hiːl] [hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] [sɪk] ,

015	**and**	**the**	**prayer**	**of**	**faith**	**will**	**heal**	**him**	**who**	**is**	**sick**	**,**
-	和	这	祷告	的	信仰	将要	愈合	他	WHO	是	生病的	,

015 并且，凭信心的祈祷能治愈病人。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [reɪz] [hɪm; ɪm][ʌp] .

and	**the**	**Lord**	**will**	**raise**	**him**	**up**	**.**
和	这	主	将要	增加	他	向上	.

主必使他复活。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [sɪnz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [fə'givn] .

If	**he**	**has**	**committed**	**sins**	**,**	**he**	**will**	**be**	**forgiven**	**.**
如果	他	有	坚定的	罪孽	,	他	将要	是	已原谅	.

如果他犯了罪，他会得到宽恕。

- : - [kən'fes] [jʊr; jər] [ə'fensiz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər][wʌn] [ə'nʌðər] ,

005	**:**	**016**	**Confess**	**your**	**offenses**	**to**	**one**	**another**	**,**	**and**	**pray**	**for**	**one**	**another**	**,**
-	:	-	承认	你的	犯罪	到	一	其他	,	和	祈祷	为了	一	其他	,

005: 016 要彼此认罪，互相代求。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] .

that	**you**	**may**	**be**	**healed**	**.**
那	你	可能	是	已治愈	.

愿你得医治。

[ðə; ði] [ɪn'sɪstənt] [prer] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['paʊərfəli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . - : -

The	**insistent**	**prayer**	**of**	**a**	**righteous**	**person**	**is**	**powerfully**	**effective**	**.**	**005**	**:**	**017**
这	坚持	祷告	的	一个	正义	人	是	强大的	有效的	.	-	:	-

义人恒切祷告，大有功效。005: 017

[ɪ'laɪdʒə][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['neɪtʃər] [laɪk] ['aʊərz] ,

Elijah	**was**	**a**	**man**	**with**	**a**	**nature**	**like**	**ours**	**,**
以利亚	曾是	一个	男人	和	一个	自然	喜欢	我们的	,

以利亚和我们一样，是一个性情温和的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪd] ['ɜːrnɪstli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][reɪn] ,

and	**he**	**prayed**	**earnestly**	**that**	**it**	**might**	**not**	**rain**	**,**
和	他	祈祷	切实	那	它	可能	不是	雨	,

他恳切地祈祷不要下雨。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [reɪn][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] . - : -

and	**it**	**didn't**	**rain**	**on**	**the**	**earth**	**for**	**three**	**years**	**and**	**six**	**months**	**.**	**005**	**:**	**018**
和	它	没有	雨	在	这	地球	为了	三	年	和	六	几个月	.	-	:	-

地球上三年零六个月没有下雨。005:018

[hiː; hi] [preɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [geɪv] [reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [brɔːt] [fɔːrθ] [ɪts]

He	**prayed**	**again**	**,**	**and**	**the**	**sky**	**gave**	**rain**	**,**	**and**	**the**	**earth**	**brought**	**forth**	**its**
他	祈祷	再次	,	和	这	天空	给予	雨	,	和	这	地球	带来	前进	它是

[fruːt] . - : -

fruit	**.**	**005**	**:**	**019**
水果	.	-	:	-

他再次祈祷，天降甘霖，大地也长出了果实。005: 019

['brʌðərz] , [ɪf] ['eni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ['wɔndəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [tɜːrnz]

Brothers	**,**	**if**	**any**	**among**	**you**	**wanders**	**from**	**the**	**truth**	**,**	**and**	**someone**	**turns**
兄弟	,	如果	任何	之中	你	漫游	从	这	真相	,	和	某人	转弯

[hɪm; ɪm] [bæk] , - :

him	**back**	**,**	**005**	**:**
他	后退	,	-	:

弟兄们，你们中间若有人偏离真理，有人使他回转，005：

- [let][hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [tɜːrnz][ə; eɪ] ['sɪnər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ]

020	**let**	**him**	**know**	**that**	**he**	**who**	**turns**	**a**	**sinner**	**from**	**the**	**error**	**of**	**his**	**way**
-	让	他	知道	那	他	WHO	转弯	一个	罪人	从	这	错误	的	他的	方式

[wɪl] [seɪv] [ə; eɪ][soʊl][frʌm; frəm] [deθ] ,

will	**save**	**a**	**soul**	**from**	**death**	**,**
将要	节省	一个	灵魂	从	死亡	,

020 让他知道，使罪人回转，离开歧途，就能拯救一个灵魂免于死亡。

[ænd; ənd] [wɪl] ['kʌvər][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][sɪnz] .

and	**will**	**cover**	**a**	**multitude**	**of**	**sins**	**.**
和	将要	覆盖	一个	民众	的	罪孽	.

它将掩盖许多罪行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神